

Date: 19/04/2020
Reference: DHA/OUT/2020/0001577



تعميم خارجي
External Circular

الموضوع: اعتماد نظام "حصانة" - هيئة الصحة بدبي - المصدر الرئيسي للبيانات

Subj. Adopting the "HASANA" system - Dubai Health Authority - the main source of the data

To: All hospitals and health facilities in the private sector - Dubai

Dubai Health Authority extends its thankfulness and appreciation for the relentless support and cooperation provided by private health sector; as we go through the current situation that requires concerted efforts and capabilities to address the coronavirus – COVID -19

Thus, we would like to draw attention that effective from **Sunday 19/04/2020**, all concerned health facilities shall start using "Hasana " system as a main source for entering and updating all relevant data through the link: <https://services.dha.gov.ae/eservices/dhaweb/default.aspx>

Please be informed, for the HASANA Related support, you are requested to contact:

- Email: hasanahelpdesk@dha.gov.ae
- Telephone: 04-2198600

Hasna portal will ease the insertion of data and updating procession by health facilities and in turn enables DHA obtain accurate statistics timely, doing the proper monitoring and investigation and by which taking the appropriate decision accordingly.

إلى كافة المستشفيات والمنشآت الصحية بالقطاع الخاص - إمارة دبي

تعرب هيئة الصحة بدبي عن شكرها وتقديرها للدعم والتعاون الدؤوب الذي يقدمه قطاع الرعاية الصحية الخاص وتحديدًا في هذا الوضع الحالي الذي يتطلب جهودًا وقدرات متضافرة لمعالجة ومكافحة فيروس كورونا المستجد (COVID -19)

بهذا ننوه أنه اعتبارًا من يوم **الاثنين الموافق 2020/04/19** يتوجب على جميع المنشآت الصحية بإمارة دبي البدء باستخدام نظام "حصانة" كمصدر رئيسي لإدخال وتحديث كافة البيانات ذات الصلة وذلك من خلال الرابط:

<https://services.dha.gov.ae/eservices/dhaweb/default.aspx>

لخدمات الدعم المتعلق بنظام "حصانة" يرجى التواصل من خلال القنوات التالية:

- البريد الإلكتروني: hasanahelpdesk@dha.gov.ae
- الهاتف الثابت: 04-2198600

البوابة الإلكترونية لنظام حصانة تعمل على تسهيل إدخال وتحديث البيانات المطلوبة من قبل المنشآت الصحية، كما تمكن الهيئة من الحصول على الإحصائيات الدقيقة في الوقت المناسب لغايات رصد وتقصي الحالات المرضية للفيروس واتخاذ القرارات الصائبة بشأنها.

All health facilities and professionals are required to adhere to the instructions set out below:

1. Report cases through the "Hasana" system as soon as possible
2. Enter correct and complete data
3. Maintain the confidentiality and security of information concerning patient privacy in accordance with regulations and laws
4. Commit not to use any other means to record data in place of the approved "Hasana" system (for example, paper forms or electronic correspondence)

5. To fill in all required fields- Mandatory:

- 1) Full Name
- 2) Gender
- 3) DOB
- 4) Nationality
- 5) Emirates ID
- 6) Passport number
- 7) Mobile number
- 8) Address
- 9) Specimen collection date
- 10) Specimen processed date
- 11) Test Results
- 12) Flight number

6. Besides, the following fields for patient's condition, should also be filled out as:

- 1) Admission Date
- 2) Labor – Yes \NO
- 3) Outcome "Cured / Infected/ Deceased"
- 4) Discharge/transferStatus "to another hospital/ isolation facility"
- 5) Date of Discharge/ transfer
- 6) Transferred Facilities
- 7) Clinical Condition " Stable/ICU"
- 8) Case Condition is Stable for Transfer-yes/no

مع التنويه بأهمية التزام المنشآت الصحية والأفراد المهنيين بالضوابط التالية:-

1. الالتزام بالتبليغ الفوري عن الحالات من خلال موقع "حصانة" وبأسرع وقت.
2. الالتزام بإدخال بيانات صحيحة ومكتملة
3. الالتزام بالحفاظ على سرية وأمن المعلومات المعنية بخصوصية المرضى وفقاً للقوانين
4. الالتزام بعدم استخدام أي وسائل أخرى لتسجيل البيانات عوضاً عن نظام "حصانة" المعتمد (كمثال لنماذج الورقية أو المراسلات الإلكترونية)

5. الالتزام بتعبئة كافة الحقول المطلوبة إجباري:

- 1) الاسم بالكامل
- 2) الجنس (ذكر / اثنى)
- 3) تاريخ الميلاد (اليوم / الشهر/السنة)
- 4) الجنسية
- 5) رقم الهوية الإماراتية
- 6) رقم جواز السفر
- 7) رقم الهاتف المتحرك
- 8) العنوان (السكن)
- 9) تاريخ أخذ العينة
- 10) تاريخ فحص العينة
- 11) نتيجة العينة (سليبي / إيجابي)
- 12) رقم الرحلة الجوية

6. بالإضافة، يتوجب تعبئة الخانات الأخرى والمتعلقة بحالة المريض:

- 1) تاريخ الدخول
- 2) المهنة -فئة العمال - نعم / لا
- 3) النتيجة: تعافي / مصاب / وفاة
- 4) الخروج / نوع التحويل: مستشفى اخر / عزل
- 5) تاريخ الخروج / التحويل
- 6) المنشأة المحول منها المريض
- 7) الحالة السريرية (مستقرة / عناية مركزة)
- 8) الحالة مستقرة وقابلة للتحويل - نعم / لا

- Health facilities shall assign a **coordinator – IT health informatics – to be responsible for insertion data at Hasna portal**. Please send your coordinator details (**full name\ email address\ mobile no.**)

to the following email address:

- Dr. Latifa Alrustamani laalrustamani@dha.gov.ae
- Pradeep Vijaychandran pvijaychandran@dha.gov.ae

This circular is effective as of its issuance date. All relevant health facilities shall ensure adherence and compliance with the aforementioned requirements to avoid any violations or penalties that may issue in this regard.

Note:

- This circular is considered as an update of the earlier issued circulars in this regard- attached

- يتوجب على المنشآت الصحية تحديد منسق – مختص بالبيانات الصحية ومسؤول عن ادخال تلك البيانات بالمنصة الالكترونية "حصانة" ، مع ارسال تفاصيل التواصل :

(أسم المنسق / البريد الالكتروني / الهاتف)

الى البريد الالكتروني أدناه:

- د. لطيفة الرستماني laalrustamani@dha.gov.ae
- براديب في ثامبي pvijaychandran@dha.gov.ae

يعتبر هذا التعميم الخارجي نافذاً من تاريخه وواجب التطبيق اعتباراً من تاريخ صدوره، وعلى كافة المنشآت الصحية المعنية الالتزام بما ورد فيه تفادياً لأي مخالفات أو عقوبات قد تصدر بهذا الشأن.

ملحوظة:

- هذا التعميم يعتبر بمثابة تحديث للتعميم الهيئة الصادرة مسبقاً بذات الخصوص- مرفق طيه

With regards, Dubai Health Authority

Sunday , 19th April 2020

مع تحيات - هيئة الصحة بدبي

الاحد- 19 أبريل 2020